



Mohamed Failali

الكتابة قدرتي

writing is my destiny



MohamedFailali.Com

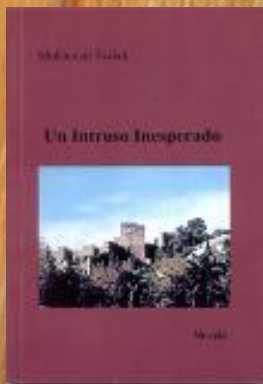
My Books

When my daughter was born, I decided to publish my first book 'An unexpected intruder' in 2009, a novel in Spanish, my first foreign language, which I learnt by myself. As I met people from all over the world, I had the idea to write in four languages. In 2010, I published 'Salam', in 2013, 'Omnia', in 2015, '120', in 2016 'Nadima' and in 2017 'What's up?' stories in Arabic, English, Spanish and French. As a writer I hope to leave a clear and sincere message before passing away. I am a simple and humble man, a slave of our times. I love peace like you all and I think one can find it in a good book.



Un Intruso Inesperado

Novela 2009



“Un Intruso Inesperado” es ese personaje que surge sin pedir permiso. A veces cambia vidas para bien, otras para mal. Deja cicatriz y se va. Y yo mismo me considero un intruso inesperado. Escribir en español es un desafío personal. Se trata de una lengua que llevo aprendiendo desde mi niñez. Tengo que reconocer que no soy un buen conocedor de la literatura. Escribo más por amor al arte que por sabiduría. Soy autodidacta y, para mí, intentar publicar en español, sobre todo, es un reto. Entro en un mundo – para mí desconocido - donde soy el más desconocido. Espero llevar mi voz fuera del abismo en que estoy engullido. Trato de evadirme de la prisión de la ignorancia en busca de una tierra firme y fértil. Anhele la paz y la sensatez. Dando el buen ejemplo se enseña mejor. Lo que más espero en esta vida. Creo que, con los pocos recursos que he tenido hasta hoy, he hecho una labor considerable que merece salir a la luz del día. La siguiente historia refleja la realidad de un mundo donde algunos caprichos pueden tener un precio tan alto que la vida misma. Ya hablaba el castellano a los diez, pero no pude escribir mi primer párrafo hasta los veintisiete. Era cuando empecé a escribir esta novela. Pasaba por años de sequía en todos los sentidos. La humillación era mi pan cotidiano. Me sentía ajeno a la realidad que no aceptaba desde mi niñez. La educación, la enseñanza y la formación son tres bases ausentes en nuestra sociedad. La mayoría no sabe qué hacer de sus diez dedos. Lenguas afiladas que hieren con palabrotas. Nuestra elite busca palabras para expresarse correctamente y no las encuentra. Dan la razón a las voces que, desde décadas ya, critican el sistema educativo en nuestro país. Hemos sufrido demasiado ante la pizarra negra que no nos ha enseñado casi nada. El resultado es una sociedad de consumidores sin capacidad para producir nada más que la basura.



Salam

Stories 2010

Peace

In loving memory of all peace lovers!

I wrote these stories in different languages so that a large number of people can read them. I am really proud to share my writings with all of you. All I long for is peace! This is, indeed, the only way for us, humans, to live in safety.

Paz

¡En memoria de todos los amantes de la paz!

Escribí estos relatos en diferentes lenguas para que un gran número de gente pueda leerlos. Estoy realmente orgulloso de compartir mis escritos con todos ustedes. Todo lo que anhelo es la paz. Ésta es, en efecto, la única vía para nosotros, los humanos, de vivir en seguridad.

Paix

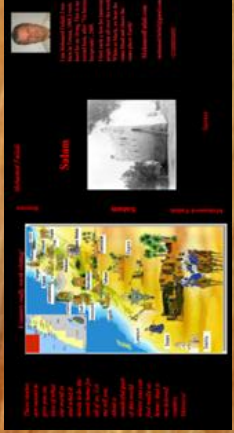
En mémoire de tous les amoureux de la paix !

J'ai écrit ces nouvelles en différentes langues pour qu'un grand nombre de gens puisse les lire. Je suis vraiment fier de partager mes écrits avec vous tous. Tout ce que je souhaite est la paix! C'est, en fait, la seule voie pour nous, les humains, de vivre en sûreté.

سلام

تكريما لكل محبي السلام!

كتبت هذه القصص بلغات مختلفة ليقراها عدد كبير من الناس. إنني فخور حقا بمشاطرتكم كتاباتي جميعكم. كل ما أرجوه هو السلام! هذه هي فعلا السبيل الوحيدة لنا البشر لتعيش بأمان.



Omnia

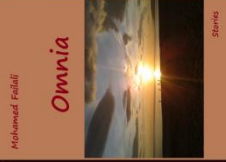
Stories 2013

Writing is my destiny. So far, I have published three books. An Unexpected Intruder, 2009, a novel I wrote in Spanish, my second language I learnt by myself, Salam, 2010, a collection of stories I wrote in Arabic, English, Spanish and French and Omnia, 2013, which exposes a summary of my first novel under a different title Last Wish, three stories from my second book Salam and Earth, an educational story.

Escribir es mi destino. Hasta hoy, he publicado tres libros. Un Intruso Inesperado, 2009, una novela escrita en español, mi segunda lengua que aprendí solo. Salam, 2010, una colección de relatos que escribí en árabe, inglés, español y francés y Omnia, 2013, que expone un sumario de mi primera novela bajo un título diferente Último Deseo, tres relatos de mi segundo libro Salam y Tierra, un relato educativo.

L'écriture est mon destin. Jusqu'à présent, j'ai publié trois livres: Un Intrus Inattendu, 2009, un roman écrit en espagnol, ma deuxième langue que j'ai apprise seul, Salam, 2010, une collection de nouvelles en arabe, anglais, espagnol et français et Omnia, 2013, qui expose un résumé de mon premier roman sous un titre différent Dernier Souhait, trois nouvelles de mon second livre Salam et Terre, une nouvelle éducative.

الكتابة قدرتي. نشرت حتى الآن ثلاثة كتب. "دخيل" 2009 وهي رواية كتبتها بالإسبانية لغتي الثانية التي تعلمتها لوحدي. "سلام" 2010 وهي مجموعة قصصية بالعربية، والإنجليزية، والإسبانية والفرنسية. وهذا كتابي الثالث، أمنية، 2013، يعرض ملخصاً لروايتي الأولى تحت عنوان مختلف "أمنية أخيرة" وثلاث قصص من كتابي الثاني "سلام" وقصة تربوية "أرض".



120

Story 2015

This story reflects my deep concern about youth and the impact of their parents' mistakes on their lives.

Este relato refleja mi profunda preocupación por los jóvenes y el impacto de los errores de sus padres sobre sus vidas.

Cette nouvelle reflète ma profonde inquiétude pour les jeunes et l'impact des erreurs de leurs parents sur leur vie.

هذه قصة تعكس خوفي العميق على الشباب وصدمة أخطاء الوالدين في حياتهم.



Nadima

Story 2016

'My mother does not want me to study. She forces me to become a prostitute so that she can have rest.' These were Nadima's last words addressing Salem before she jumped to the street.

"Mi madre no quiere que yo siga mis estudios. Me obliga a prostituirme para que ella deje de trabajar". Fueron éstas las últimas palabras que dirigió Nadima a Salem antes de tirarse a la calle.

"Ma mère ne veut pas que je poursuive mes études. Elle m'oblige à me prostituer pour qu'elle cesse de travailler" C'étaient les derniers mots que Nadima a adressés à Salem avant de se jeter à la rue.

"أمي لا تريدني أن أدرس. بل تكرهني على البغاء لتتريح من العمل" كانت هذه آخر كلمات وجهتها نديمة إلى سالم قبل أن ترتمي إلى الشارع.



What's up?

Stories 2017



'What's up? Are gadgets more important to you than the people who love you? Take care of yourself and yours! Life is too short to be wasted on trifling matters. Think of changing your bad habits. It is never late to learn. Look at yourself and the universe to see how tiny you are, then think for yourself what way to choose! I chose the way of peace!

¿Qué hay? ¿Son los gadgets más importantes que la gente que nos ama? Cuida bien de ti mismo y de los tuyos. La vida es tan corta para desperdiciarla sobre cosas fútiles. Piensa en cambiar tus malas costumbres. Nunca es tarde para aprender. Mírate y al universo para ver cuán pequeño eres, luego piénsatelo bien antes de escoger tu camino. Yo he escogido el camino de la paz.

Qu'y-a-t-il ? Les gadgets sont plus importants que les gens qui vous aiment. Prenez soin de vous-même et des vôtres. La vie est trop courte pour qu'on la gaspille sur des choses futiles. Pensez à changer vos mauvaises habitudes. Il n'est jamais trop tard pour apprendre. Regardez-vous et l'univers pour voir comme vous êtes petit, puis pensez au chemin que vous choisirez. J'ai choisi le chemin de la paix !

ماثم؟ هل اللعب أهم من الناس الذين يحبوننا؟ اعتن بنفسك وذويك! الحياة أقصر من أن نضيعها في أمور تافهة. فكر بتغيير عاداتك السيئة. التعلم لا يفوت أوانه. انظر نفسك والكون حولك لترى صغرك، ثم فكر أي سبيل تختار. اخترت سبيل السلام.



Self-publishing

As a writer, I wish to leave a sincere and clear message before passing away. In fact, I never stopped reading and writing in order to publish my books. Self-publishing is an expensive adventure. But, the will to publish my writings challenged all the obstacles. I thank all of you who encourage me to continue. I could not do it without your help. Those who try to humiliate me inflame my wish to succeed. I do it all with love. I do not pretend to be a dedicated artist, nor a persevering writer. I am a simple and humble man, a slave of our times. I love peace like you all and I think one can find it in a good book.

